

# Bulletin semestriel des activités du GIC-PAB N° 5 (A)

## Bogso B.P 128 Eséka Cameroun



### Présentation du projet GIC-PAB (Global house Hanovre)



## *Sommaire*

Du 1<sup>er</sup> juin au 31 octobre 2000, le Cameroun a marqué de sa présence à l'Expo 2000 avec trois projets. Le projet sur la transformation de manioc, est celui du groupe d'initiative commune des paysannes de Bogso. (GIC-PAB). Bogso, un village du centre camerounais, de l'ethnie Bassa. Durant cette période, trois délégations de sept membres du GIC-PAB se sont relayées à Hanovre.

### LES MOMENTS FORTS DU GIC-PAB A HANOVRE

Consécration du GIC-PAB à l'autel de la mondialisation le 17 juin 2000 par l'obtention d'une médaille internationale.

Présence continue à « l'infinity table » de la Halle 6 au pavillon nutrition (parc thématique) avec les grands cuisiniers du monde. Un million de visiteurs dégustent les plats à base de Manioc : le mintumba, pâte de manioc fermentée à l'huile de palme, surnommée « red cheese » par les Allemands, les frites de manioc, le manioc au beurre, les beignets faits avec la pâte de manioc bouilli, les œufs, le sucre, une pincée de sel, les beignets millénium, la pâtisserie : avec les biscuits, les gâteaux, les crêpes à la farine de manioc.

Les projets mondiaux : le GIC-PAB avec son projet :

(The common initiative of the women farmers of Bogso)







The women of the GICPAB handing over a donation to the community school of Bogso  
Die Frauen der GICPAB überreichen eine Spende an die öffentliche Schule von Bogso

### The Common initiative of the Women Farmers of Bogso (GICPAB)

#### Solidarity brings success for women's initiative

With swaying dance steps, the hymn of the local initiative group of the women of Bogso (GICPAB) on their lips, a group of women moves towards the fields of manioc in the early morning. They have a long working day ahead of them.

This is where the success story began in 1992: together with 23 other women (at the moment about 60) Téclaire Ntomb formed the initiative of the women farmers of Bogso. The village has about 2500 inhabitants who used to live of a subsistence economy. The cultivation of manioc in the sandy soil, which offers ideal conditions for this crop, together with team work and solidarity, has a tradition with this Basaa tribe. According to numerous sayings efficient work is only possible in a team.

This is what inspires the Bogso initiative: they use a system known as "YUM" where the women cultivate the fields of the community in small groups. The YUM organization committee defines the various tasks to be done in the yearly cycle.

The original goal of securing the necessary food for the community was quickly achieved through this efficient method of working. They were able to produce a surplus, expand the cultivation area and extend the range of seeds. The production of manioc flour has given the women more durable trading products. In this way they have succeeded in earning a higher income from which the village can benefit. Education also plays an important role: a school canteen feeding 200 pupils every day and a library have been established. The people of the village enjoy basic medical care and electricity supplies. An asphalt street connects the village with the capital and makes it easier to transport the products to the major markets. During the project phase in 1996–1998 2 wells were built to supply the village with drinking water. The surplus income from sales, which was partly achieved through a book of recipes based on manioc, even made it possible for GICPAB to open a joint savings account into which they make regular payments.

Although they know that the fight against poverty has only just begun, the women of Bogso hope that with their increased commitment to their village they can offer their young people a future again and thus prevent them from migrating to the cities. So far their work has not only banned



A manioc mill in use  
Eine Maniokmühle im Einsatz

hunger from their village, but even allowed better medical care. The women have started to fight poverty with the means at the disposal of the village community.

In the immediate vicinity news is spreading of the example they have set. More Initiative groups are being formed. Some neighbouring villages have already adopted the principle of working together in a team.

### Gemeinschaftsinitiative der Bäuerinnen von Bogso (GICPAB)

Sozialität führt Fraueninitiative zum Erfolg

Mit wiegenden Tanzschritten, die Hymne der kommunalen Initiativegruppe der Bäuerinnen von Bogso (GICPAB) auf den Lippen, zieht eine Gruppe von Frauen am frühen Morgen in Richtung der Maniokfelder. Ein langer Arbeitstag erwartet sie.

Hier begann 1992 eine Erfolgsgeschichte: Zusammen mit 23 anderen Frauen (zur Zeit sind es etwa 60) gründete Téclaire Ntomb die Initiativegruppe der Bäuerinnen von Bogso. Das Dorf hat rund 2500 Einwohner, die früher von Subsistenzwirtschaft lebten. Der Anbau von Maniok auf den dafür idealen Sandböden sowie Gemeinschaftsarbeit und Solidarität haben hier beim Basaa-Stamm Tradition. Zahlreiche Sprichwörter besagen, daß effektive Arbeit nur zusammen möglich ist.

Darauf baut die Initiativegruppe von Bogso auf: Sie wenden das „YUM“ genannte System an, bei dem die Frauen in Kleingruppen gemeinsam die Felder der Gemeindemitglieder bearbeiten. Das YUM-Organisationskomitee legt die verschiedenen Aufgaben innerhalb des Jahreszyklus fest.

Das ursprüngliche Ziel, den Nahrungsbedarf für die Gemeinschaft zu sichern, war durch diese effektive Arbeitsweise schnell erreicht. Überschuss konnte produziert, die Anbaufläche vergrößert und die Saatgutpalette erweitert werden. Durch die Herstellung von Maniokmehl verfügen die Frauen jetzt über haltbarere Handelsprodukte. So konnten sie höhere Einnahmen erzielen, die sie dem Dorf zugute kommen lassen. Dabei spielt auch die Bildung eine große Rolle: Eine Schulkantine, die täglich 200 Schüler versorgt, und eine Bibliothek wurden eingerichtet. Für die medizinische und elektrische Grundversorgung im Dorf ist gesorgt. Eine Asphaltstraße verbindet das Dorf mit der Hauptstadt und erleichtert den Transport der Produkte zu wichtigen Märkten. In der Projektphase 1996 bis 1998 konnten zwei Brunnen für die Trinkwasserversorgung im Dorf errichtet werden. Die Verkaufsüberschüsse, erzielt u. a. durch ein Buch mit Rezepten auf der Grundlage von Maniok, ermöglichten der GICPAB sogar die Einrichtung eines gemeinsamen Sparbuchs, auf das regelmäßig eingezahlt wird.

Obwohl sie wissen, daß der Kampf gegen die Armut gerade erst begonnen hat, hoffen die Frauen von Bogso, durch verstärktes Engagement für ihr Dorf den Jugendlichen wieder eine Zukunft bieten und so die Abwanderung in die Städte verhindern zu können. Ihre Arbeit hat bisher nicht nur den Hunger aus ihrem Dorf vertrieben, sondern auch eine bessere Gesundheitsversorgung ermöglicht. Die Frauen haben begonnen, die Armut mit Mitteln der Dorfgemeinschaft zu bekämpfen.

In der näheren Umgebung macht ihr Beispiel bereits Schule. Weitere Initiativegruppen werden gegründet. Einige Nachbardörfer haben das Prinzip des gemeinschaftlichen Arbeitens schon übernommen.



Registered Project  
of the World Exposition  
Germany

Information

Project organizer:

Groupe d'Initiative Commune des  
Paysannes de Bogso (GICPAB)

Contact partner:

Téclaire Ntomb

Address:

B.P. 128, Eséka, Cameroon

Telephone: +237-208657

Telefax: +237-286324

Projekträger:

Groupe d'Initiative Commune des  
Paysannes de Bogso (GICPAB)

Ansprechpartner:

Téclaire Ntomb

Anschrift:

B.P. 128, Eséka, Kamerun

Telefon: +237-208657

Telefax: +237-286324



Pavillon du CAMEROUN à l'Expo 2000 (vu de l'intérieur)



Pavillon du CAMEROUN à l'Expo 2000 (vu de l'extérieur)



Différentes vues extérieures du pavillon du CAMEROUN  
à l'Expo 2000 (Halle 12, Afrique)





Différentes vues du stand de GIC-PAB au Parc Thématique,  
pavillon nutrition du Halle 6



**Le 17 juin 2000, grand jour à l'Expo d'Hanovre.  
Les 486 promoteurs des projets mondiaux reçoivent les médailles.**

Le Délégué du GIC-PAB Mme T. Ntomb, suivie des membres de la délégation se dirige au Global Partnership, lieu des cérémonies.



Mme T. Ntomb, projet GIC-PAB et M. Ngantchou, projet WAZO LOGONE sont assis dans la salle avant le début des cérémonies.





**Le GIC-PAB, consacré à  
L'AUTEL DE LA MONDIALISATION  
à l'Expo 2000 à Hanovre avec les membres du jury.**





Mr S . Libam S. G. du GIC-PAB et Mme G. Minyem animatrice, attendent le début des cérémonies.



Mme T. Ntomb reçoit les félicitations des organisateurs de l'Expo





Le jury de l'Expo 2000 félicite le dynamisme  
du délégué du GIC-PAB.



M. Ngantchou, promoteur du projet Waza Logone  
est fier de sa médaille.





Mme R. Okala, Directrice du pavillon camerounais à l'Expo 2000, félicite les promoteurs des projets de son pays (Mme R. Okala à droite).



Photo prise pendant l'apéritif offert par les organisateurs de l'Expo (de gauche à droite T Ntomb, Odile, R. Okala, S. Mpako, Mr Ngantchou.)





Mmes S. Mpako et T. Ntomb écoutent les éloges d'un membre du jury à l'endroit du GIC-PAB.



Une Brésilienne et une Malienne se joignent au GIC-PAB pour la promotion du manioc.





Photos prises pendant l'apéritif. Mme S. Mpako (2<sup>ème</sup> à gauche), est l'une des personnes qui ont contribué à la réussite de GIC-PAB à Hanovre.

